

**REGULAR MONTHLY MEETING/RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
MAY 24 MAI 2016
MINUTES/PROCÈS VERBAL**

1. Call to order: 7:30 p.m.
Ouverture de la réunion: 19 h 30

Mayor/Maire Denis McIntyre
Deputy Mayor/Maire adjoint Marc Levesque
Councillor/Conseillère Denise Bushey
Councillor/Conseiller Luc Levesque
Councillor / Conseiller Marcel Girard
Administrator/Directrice générale Johanne McIntyre Levesque
Secretary-Treasurer/Secrétaire-Trésorière Lilianne Cayouette
Public Works/Travaux publics Luc Rossignol
Fire Chief / Chef des Pompiers André Carrier
Madame Annie Thériault
Monsieur Majella Thériault
Madame Lisa Thériault
Madame Iris Bernard
Madame Kim Thompson
Monsieur Jason Parker
Madame Josette Levesque
Monsieur Jacques Levesque
Monsieur Derek Leslie

Approval of agenda/Adoption de l'ordre du jour

MOTION: That the agenda be approved with the following additions:

- 2. a) Nomination of the Deputy Mayor**
- 2. b) Appointment of representatives to Commissions & Committees**

PROPOSITION : Que l'ordre du jour soit adopté avec les ajouts suivants :

- 2. a) Nomination du maire adjoint**
- 2. b) Nomination des représentants sur les commissions & comités**

**Moved by/Proposée par: Councillor/Conseillère Denise Bushey
Seconded by/Appuyée par: Councillor/Conseiller Luc Levesque**

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

2. a) Nomination of the Deputy Mayor/Maire adjoint

MOTION: That Marc Levesque be appointed as the deputy mayor for the first two years and Denise Bushey for the last two years.

PROPOSITION: Que Marc Levesque soit le maire adjoint pour les 2 premières années et Denise Bushey pour les 2 dernières années.

**Moved by/Proposée par: Councillor/Conseiller Marcel Girard
Seconded by/Appuyée par: Councillor/Conseiller Luc Levesque**

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

**2. b) Appointment of representatives to Commissions & Committees
Nomination des représentants sur les commissions et comités**

Mayor Denis McIntyre proceeded with the nomination of each councillor and which committees that they would be representing during their term. A copy of this list is included with the minutes.

Le maire Denis McIntyre procéda à la nomination des conseillers/conseillère et les comités qu'ils représenteront durant leur terme. Une copie de la liste est incluse avec le procès-verbal.

MOTION: That we accept the nominations of members of council on different commissions and committees as presented by Mayor Denis McIntyre.

PROPOSITION: Que nous acceptions les nominations des membres du conseil municipal sur les différentes commissions et comités, tel que présenté par le Maire Denis McIntyre.

**Moved by/Proposée par: Councillor/Conseiller Marc Levesque
Seconded by/Appuyée par: Councillor/Conseiller Marcel Girard**

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

3. Conflict of interest/Conflit d'intérêts

Councillor Marcel Girard declared a conflict of interest concerning his request to the Restigouche Regional Service commission "PLANNING" to rezone his property at 363 Chaleur Street (Microbrewery & small licensed or unlicensed café-restaurant).

Le Conseiller Marcel Girard a déclaré un conflit d'intérêt concernant sa demande avec la Commission de Service Régional Restigouche "URBANISME" pour une modification à l'arrêté de zonage au 363 rue Chaleur (microbrasserie & un petit café-restaurant titulaire ou non d'un permis d'alcool).

Councillor Luc Levesque declared a conflict of interest for Restigouche Regional Service commission "PLANNING" regarding an application made by L.C.L. Excavation for an Excavation Permit.

Le Conseiller Luc Levesque a déclaré un conflit d'intérêt avec la demande pour un permis d'excavation pour L.C.L. Excavation faite à la Commission de Service Régional Restigouche "URBANISME".

4. Approval of minutes: Regular Monthly Meeting of April 26th, 2016 and the Special Meetings of April 12th and May 10th, 2016.

Adoption des procès-verbaux: Réunion ordinaire publique du 26 avril 2016 et les réunions spéciales du 12 avril et 10 mai 2016.

MOTION: That the minutes of the Regular Monthly Meeting April 26th, 2016 and Special Meetings of April 12th and May 10th, 2016 be approved as presented.

PROPOSITION: Que le procès-verbal de la réunion ordinaire publique du 26 avril 2016 et de les réunions spéciales du 12 avril et 10 mai 2016 soit approuvé tel que présenté.

Moved by/Proposée par: Councillor/Conseillère Denise Bushey

Seconded by/Appuyée par: Councillor/Conseiller Luc Levesque

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

5. Business arising from minutes:
Affaires découlant des procès-verbaux:

- a) Restigouche Entrepreneurship Centre Inc. – RE: 2016 Golf Tournament (June 3rd)

Regular Monthly Meeting/Réunion ordinaire publique
Minutes/Procès-verbal – page 4
May 24 mai 2016

Centre d'Entrepreneurship du Restigouche Inc. – RE: Tournoi de golf 2016
(3 juin)

MOTION: That the Village of Charlo makes a donation of \$ 100.00 to the Restigouche Entrepreneurship Centre Inc. and that two village representatives attend the supper.

PROPOSITION : Que le Village de Charlo fasse un don de 100 \$ au Centre d'Entrepreneurship du Restigouche et que deux représentants du village assistent au souper.

**Moved by/Proposée par: Deputy mayor/Maire adjoint Marc Levesque
Seconded by/Appuyée par: Councillor/Conseillère Denise Bushey**

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

- b) Campbellton Regional Chamber of Commerce – RE: 28th Annual General Meeting (Tuesday June 7th at the Manoir Adelaide in Dalhousie)
Chambre de Commerce Régionale de Campbellton – RE: 28e Assemblée générale annuelle (le mardi 7 juin au Manoir Adelaide de Dalhousie)

MOTION: That the Village of Charlo cover the expenses for Councillor Denise Bushey to attend the Campbellton Regional Chamber of Commerce Annual General Meeting on June 7th, 2016.

PROPOSITION : Que le Village de Charlo couvre les dépenses pour que la Conseillère Denise Bushey assiste à l'Assemblée générale annuelle de la Chambre de Commerce Régionale de Campbellton le mardi 7 juin, 2016.

**Moved by/Proposée par: Deputy mayor/Maire adjoint Marc Levesque
Seconded by/Appuyée par :Councillor/Conseiller Marcel Girard**

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

6. Committee Reports/Rapport des comités:

FIRE & POLICING: Fire Chief – André Carrier & Councillor Marcel Girard
POMPIERS: Chef des pompiers – André Carrier & Conseiller Marcel Girard

Fire Chief André Carrier gave his report and a copy of this report is included with these minutes.

Regular Monthly Meeting/Réunion ordinaire publique
Minutes/Procès-verbal – page 5
May 24 mai 2016

Le Chef des Pompiers André Carrier donna son rapport et une copie de ce rapport est incluse avec ce procès-verbal.

- a) MicMac Fire & Safety Source – RE: Proposal for 2 SCBA & Face piece + 3 Cylinder (\$15,584.91 + HST)

MOTION: That the Village of Charlo purchase 2 SCBA & face piece plus 3 cylinders according to the proposal given by MicMac Fire & Safety Source for the amount of \$ 15,584.91 + HST

PROPOSITION : Que le Village de Charlo fasse l'achat de 2 SCBA et pièce faciale ainsi que 3 cylindres selon la soumission donnée par MicMac Fire & Safety Source pour un montant de 15 584.91 \$ + TVH

Moved by/Proposée par: Councillor/Conseiller Marcel Girard
Seconded by/Appuyée par: Councillor/Conseillère Denise Bushey

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

PUBLIC WORKS: Councillor Luc Levesque
TRAVAUX PUBLICS: Conseiller Luc Levesque

Mr. Luc Rossignol read his monthly report and a copy is included with the minutes.
Monsieur Luc Rossignol lu son rapport mensuel et une copie est incluse avec le procès-verbal.

NB TRAILS: Deputy Mayor Marc Levesque
SENTIERS NB: Maire adjoint Marc Levesque

No report/Aucun rapport

RESTIGOUCHE REGIONAL SERVICE COMMISSION: Mayor Denis McIntyre
COMMISSION DE SERVICE RÉGIONAL RESTIGOUCHE: Maire Denis McIntyre

Mayor Denis McIntyre read his report and a copy is included with the minutes.
Le Maire Denis McIntyre lu son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.

PLANNING: Mr. Marcel Girard, Mr. Derek Leslie & Mr. Jason Parker – RE: Zoning Amendment for 363 Chaleur Street (Microbrewery & small licensed or unlicensed café-restaurant)

URBANISME: Monsieur Marcel Girard, Monsieur Derek Leslie & Monsieur Jason Parker – RE: Modification à l'arrêté de zonage au 363, rue Chaleur (microbrasserie & un petit café-restaurant titulaire ou non d'un permis d'alcool)

WHEREAS a rezoning application has been brought before the Council by Mr. Marcel Girard, Mr. Derek Leslie, and Mr. Jason Parker to rezone the property located at 363 Chaleur Street, having PID 50063072, in order to permit a microbrewery and a small café;

AND WHEREAS By-law No. 2005-13-12, a By-law to Amend By-law No. 2005-13, Zoning By-law, was drafted in order to amend the Zoning By-law as follows: to add the uses "microbrewery" and "small licensed or unlicensed café-restaurant" to the uses subject to conditions in the Local Commercial Zones and to add a definition for the use "microbrewery" to the Zoning By-law;

AND WHEREAS Section 68 of the Community Planning Act prescribes the publication of public notices with respect to the enactment of such a by-law;

BE IT RESOLVED THAT

- a) the Municipal Clerk, acting on behalf of the Council, see that the public notices prescribed in Section 68(2) of the Community Planning Act are published within the time periods mentioned in Section 68;
- b) consideration of objections to the proposed by-law take place on Tuesday, June 28th, 2016 at the Municipal Building, 614 Chaleur Street at 7:30 p.m.

ATTENDU QUE le Conseil a reçu une demande de Monsieur Marcel Girard, Monsieur Derek Leslie et Monsieur Jason Parker de modifier le zonage de la propriété située au 363, rue Chaleur, portant le NID 50063072 pour accommoder une microbrasserie et un petit café;

ET ATTENDU QUE l'Arrêté No 2005-13-12, un arrêté pour modifier l'Arrêté No 2005-13, l'Arrêté de zonage, a été rédigé afin de modifier l'Arrêté de zonage comme suit: pour ajouter les usages « microbrasserie » et « un petit-café-restaurant titulaire ou non d'un permis d'alcool » aux usages permis sous réserve des conditions dans la zone commerciale de quartier et pour ajouter une définition pour l'usage « microbrasserie » à l'Arrêté de zonage;

ET ATTENDU QUE l'article 68 de la Loi sur l'urbanisme prescrit la publication d'avis publics concernant l'adoption d'un tel arrêté;

IL SOIT RÉSOLU QUE:

a) le secrétaire municipal, agissant au nom du Conseil, voir que les avis publics prescrits dans paragraphe 68(2) de la Loi sur l'urbanisme sont publiés dans les délais mentionnés dans l'article 68;

b) l'examen des objections au projet d'arrêté aura lieu le mardi, 28 juin 2016 à l'édifice municipal, 614, rue Chaleur à 19 h 30

Moved by/Proposée par: Councillor/Conseillère Denise Bushey

Seconded by/Appuyée par: Deputy Mayor/Maire adjoint Marc Levesque

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

MOTION: That the first reading in it's entirety of of By-Law No. 2005-13-12 a By-Law to amend By-Law number 2005-13 Zoning By-Law be approved as read.

PROPOSITION: Que la première lecture dans son entier de l'Arrêté No. 2005-13-12 un arrêté pour modifier l'Arrêté 2005-13 de l'Arrêté de Zonage soit approuvé tel que lu.

Moved by/Proposée par: Deputy Mayor/Maire adjoint Marc Levesque

Seconded by/Appuyée par: Councillor/Conseillère Denise Bushey

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

MOTION: That the second reading by title of By-Law No. 2005-13-12 a By-Law to amend By-Law number 2005-13 Zoning By-Law be approved as presented.

PROPOSITION: Que la deuxième lecture par titre de l'Arrêté No. 2005-13-12 un arrêté pour modifier l'Arrêté 2005-13 de l'Arrêté de Zonage soit approuvé tel que présenté.

Moved by/Proposée par: Deputy Mayor/Maire adjoint Marc Levesque

Seconded by/Appuyée par: Councillor/Conseiller Luc Levesque

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

Regular Monthly Meeting/Réunion ordinaire publique
Minutes/Procès-verbal – page 8
May 24 mai 2016

PLANNING: Excavation permit applications – RE: Victor Bernard & Sons Ltd. & L.C.L. Excavation Inc.

URBANISME: Demandes de permis d'excavation – RE: Victor Bernard & Fils Ltée & L.C.L. Excavation Inc.

MOTION: That the municipal council of the Village of Charlo accept the application for an excavation permit from L.C.L. Excavation (2006) Inc. (Dam Road) for the year 2016 and that the conditions and regulations be included with the excavation permit.

PROPOSITION: Que le conseil municipal du Village de Charlo accepte l'application pour un permis d'excavation pour L.C.L. Excavation (2006) Inc. (Chemin Dam) pour l'année 2016 et que les conditions et règlements soient inclus avec le permis d'excavation.

Moved by/Proposée par: Councillor/Conseillère Denise Bushey
Seconded by/Appuyée par: Councillor/Conseiller Marcel Girard

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

MOTION: That the municipal council of the Village of Charlo accept the application for an excavation permit from Ms. Lise Bernard (PID # 50389428) & Victor Bernard & Sons Ltd. (PID # 50387356) for the year 2016 and that the conditions and regulations be included with the excavation permits.

PROPOSITION: Que le conseil municipal du Village de Charlo accepte l'application pour un permis d'excavation pour Madame Lise Bernard (NID #50389428) & Victor Bernard & Fils Ltée (NID #50387356) pour l'année 2016 et que les conditions et règlements soient inclus avec les permis d'excavation.

Moved by/Proposée par: Councillor/Conseiller Luc Levesque
Seconded by/Appuyée par: Deputy Mayor/Maire adjoint Marc Levesque

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

GOLDEN AGE CLUB: Councillor Denise Bushey
CLUB D'AGE D'OR: Conseillère Denise Bushey

No report/Aucun rapport

Regular Monthly Meeting/Réunion ordinaire publique
Minutes/Procès-verbal – page 9
May 24 mai 2016

AIRPORT: Mr. Adolphe Goulette, Mr. Rayburn Doucett & Mayor Denis McIntyre
AÉROPORT: M. Adolphe Goulette, M. Rayburn Doucett & Maire Denis McIntyre

Mayor Denis McIntyre gave his report on items that were discussed during the last Charlo Regional Airport meeting.

Le Maire Denis McIntyre donna un rapport des items discutés lors de la dernière réunion de l'Aéroport Régionale de Charlo.

FINANCES: Mayor Denis McIntyre & Councillor Denise Bushey
FINANCES: Maire Denis McIntyre & Conseillère Denise Bushey

Motion: That the Council for the Village of Charlo approves the financial statement for the GRF and URF for the period ending April 30th, 2016.

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo approuve le rapport financier pour le GRF & URF pour la période se terminant le 30 avril, 2016.

Moved by/Proposée par: Councillor/Conseillère Denise Bushey
Seconded by/Appuyée par: Councillor/Conseiller Marcel Girard

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

HUMAN RESOURCES: Councillor Denise Bushey & Councillor Marcel Girard
RESSOURCES HUMAINES: Conseillère Denise Bushey & Conseiller Marcel Girard

No report/Aucun rapport

E.M.O.: Mr. Eric Perry & Deputy Mayor Marc Levesque
MESURES D'URGENCE: Monsieur Eric Perry & Maire adjoint Marc Levesque

No report/Aucun rapport

FESTIVALS & EVENTS & RECREATION: Councillor Marcel Girard
FESTIVALS & ÉVÉNEMENTS & RÉCRÉATION: Conseiller Marcel Girard

Charlo Fall Fair – RE : 2015 Financial Report
Fête au Village de Charlo - RE : Rapport financier 2015

For information/Pour information

Regular Monthly Meeting/Réunion ordinaire publique
Minutes/Procès-verbal – page 10
May 24 mai 2016

CAMPING & BEACH: Councillor Luc Levesque
CAMPING & PLAGE: Conseiller Luc Levesque

No report/Aucun rapport

LES AVENTURIERS: Deputy Mayor/Maire adjoint Marc Levesque

No report/Aucun rapport

CHARLO RESIDENCES INC.: Councillor Luc Levesque
LES RÉSIDENCES CHARLO INC.: Conseiller Luc Levesque

No report/Aucun rapport

HERITAGE & CULTURE: Councillor Denise Bushey & Mayor Denis McIntyre
PATRIMOINE & CULTURE: Conseillère Denise Bushey & Maire Denis McIntyre

No report/Aucun rapport

CHARLO FISH HATCHERY: Deputy Mayor Marc Levesque
PISCICULTURE DE CHARLO: Maire adjoint Marc Levesque

No report/Aucun rapport

MAYOR'S REPORT:
RAPPORT DU MAIRE:

Mayor Denis McIntyre's report is included with the minutes
Le rapport du Maire Denis McIntyre est inclus avec le procès-verbal

ADMINISTRATOR'S REPORT :
RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE:

The Administrator read her report and a copy is included with the minutes.
La Directrice générale lu son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.

7. Unfinished Business:
Affaires reportées:

None/Aucun

**8. New Business:
Affaires nouvelles:**

- 8.1 Village of/de Charlo – RE: Scholarships/Bourse d'études
- DRHS: Katrina Gallie Gionet & Brittany Lapointe
- Aux 4 Vents: Alexandra Sivret, Alexandra Savoie, Amélie Doucet, Keshia-Leigh Lapierre, Joshua Boissonneault & René C. Doucet

MOTION: That the Village of Charlo gives a bursary of \$300.00 to Katrina Gallie Gionet from DRHS and Alexandra Savoie from Aux 4 Vents who were randomly selected.

PROPOSITION: Que le Village de Charlo donne une bourse de 300 \$ à Katrina Gallie Gionet de DRHS et Alexandra Savoie de l'école Aux quatre vents, qui ont été choisi au hasard.

**Moved by/Proposée par: Deputy Mayor/Maire adjoint Marc Levesque
Seconded by/Appuyée par: Councillor/Conseillère Denise Bushey**

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

- 8.2 Shred Guard – RE: Proposal to shred municipal documentations/Proposition pour détruire des documents municipaux

MOTION: That the Village of Charlo accept the quotation from Shred Guard at \$6.40 per box for 150 boxes, to shred municipal documentation for a total of \$ 960.00 plus HST

PROPOSITION : Que le Village de Charlo accepte la soumission de Shred Guard pour détruire des documents municipaux aux coûts de 6.40 \$ la boîte pour 150 boîtes pour un total de 960 \$ plus TVH

**Moved by/Proposée par: Councillor/Conseillère Denise Bushey
Seconded by/Appuyée par: Councillor/Conseiller Marcel Girard**

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

- 8.3 Royal Canadian Legion Branch 17 – RE: Invitation D Day Celebration (June 6th at 10:00 a.m. in Charlo and 11:00 a.m. in Dalhousie)
Légion Royale Canadienne Branche 17 – RE: Invitation Célébration D Day (le 6 juin à 10 h 00 à Charlo et à 11 h00 à Dalhousie)

For information/Pour information

8.4 A.F.M.N.B. – RE: Projet de regroupement en assurance collective (Résolution Mandataire)

OBJET : Autorisation à l'AFMNB d'agir à titre de mandataire des municipalités concernées par le regroupement d'achat en assurance collective de l'AFMNB et de procéder à l'appel d'offres pour le régime d'assurance collective

ATTENDU que BFL CANADA services conseils inc. agit à titre de consultant pour chacun des membres de l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick (AFMNB);

ATTENDU que la municipalité de CHARLO accepte la recommandation de l'AFMNB de procéder dans le cadre du regroupement d'achat en assurance collective de l'AFMNB, à un appel d'offres pour son régime d'assurance collective et ce, pour un contrat de cinq (5) ans;

ATTENDU que dans le cadre de ce regroupement, il est nécessaire que toutes les municipalités désirant y adhérer délèguent à l'AFMNB les pouvoirs nécessaires pour demander des soumissions par voie d'appel d'offres;

ATTENDU que la municipalité de CHARLO s'engage à adhérer au regroupement de l'AFMNB si les résultats de l'appel d'offres se traduisent par une réduction de ses coûts d'assurance d'au moins 5% pour des couvertures équivalentes;

ATTENDU que la municipalité de CHARLO pourra décliner l'offre de l'AFMNB et se retirer du projet de regroupement, advenant que les résultats de l'appel d'offres ne se traduisent pas par une réduction de ses coûts d'assurance et qu'ainsi, aucuns honoraires ne seront demandés tant par BFL CANADA services conseils inc. ainsi que par l'AFMNB;

ATTENDU que les membres de l'AFMNB désirent adhérer à cette proposition;

PAR CONSÉQUENT, il est proposée par la **Conseillère Denise Bushey**

appuyé par le **Maire adjoint Marc Levesque**

et résolu :

QUE la municipalité de CHARLO procède, par le biais du regroupement d'achat en assurance collective de l'AFMNB, à un appel d'offres pour son régime d'assurance collective;

QUE la municipalité de CHARLO délègue à l'AFMNB les pouvoirs de procéder à un appel d'offres afin de demander des soumissions pour son régime d'assurance et ce, dans le cadre du regroupement d'achat en assurance collective de l'AFMNB et ce, par l'intermédiaire de BFL CANADA services conseils inc. agissant à titre de consultant expert en assurance collective

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

8.5 Belledune Port Authority - RE: Invitation Annual General Meeting 2016
L'Administration Portuaire de Belledune – Invitation Assemblée générale annuelle 2016 (June 9 juin at 1:00 p.m.)

MOTION: That the Village of Charlo cover the cost for Deputy Mayor Marc Levesque to attend the 16th annual general public meeting on Thursday June 9th, 2016, at the Belledune Recreation and Cultural Centre.

PROPOSITION : Que le Village de Charlo couvre les dépenses pour que le Maire adjoint Marc Levesque soit présent à la 16^e assemblée générale annuelle publique, le jeudi 9 juin 2016, au Centre Récréatif et Culturel de Belledune.

**Moved by/Proposée par: Councillor/Conseiller Marcel Girard
Seconded by/Appuyée par: Councillor/Conseiller Luc Levesque**

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

9. **Adjournment/Clôture de la réunion**

**Motion: That the meeting be adjourned at 8:45 p.m.
Proposition: Que la réunion soit ajournée à 20 h 45**

Moved by/Proposé par: Councillor/Conseillère Denise Bushey

Denis McIntyre
Mayor/Maire

Johanne McIntyre Levesque
Administrator/ Directrice Générale